

公文書

[Blank area with vertical lines, likely a placeholder for a document or a large seal]

二月十二日

七年

大藏省一達

四

別紙外務省上申琉球船清國一漂著ニ付右諸費官費ニ
被立度趣朱書ノ通及指令候條洋銀四百五拾三弗貳拾
六セント四分同省一渡方可取計此旨相達候事
奉文別紙ハ下

二載ノ同省同ヲ云

外務省伺

琉球藩在勤與那原親万ヨリ宮古島年貢船雜費上納
方ノ儀別紙ノ通伺出同藩ノ儀内属ニ相違無之府縣ニ
準シ候ハハ藩費ニ相立相當ノ事ニ可有之候ハトモ
昨年初ノテ御直管ニ相成未夕當省所轄ニテ時機有
之旁未夕清國トノ交通斷絶ニ不至同藩ノ船清國野
轄ノ地ハ漂著候折ハ何篇丁寧ニ接遇諸雜費ハ清國

三十二

四

大政頭書

官金ヲ以テ調達品物迄ニ致附典由ニ候間同藩ノ趣
置致一定候迄ハ特別ノ御評議ヲ以諸雜用金都テ官
費ニ被相立於上海拵却ノ難破船代ハ船主ノ下渡可
然ト存候此段申進候也 六年十月九日
外務
伺ノ通 二月四日

琉球藩與那原親方伺 外務省宛

宮古島年貢積船洋中困難ノ際米國蒸氣船ヨリ相助
上海ニテ御在勤ノ官員ハ引渡右官員衆御取計
ヲ以テ長崎ニ護送同縣ヨリ鹿兒嶋縣ニ御引渡被御
付且異國人ハ挽船賃船中入費銀等朝官衆御取計ヲ以
被差出置候由旁御取扱ノ程難有次芽奉存候右ニ付
御礼兵銀子返上方何様可仕忝何分御差圖被成下度
奉伺候也 六年九月廿九日
外務

財務課議按

琉球藩年貢雜費上納方ノ儀ニ付外務卿申請ノ趣キ
勘辨仕候處同藩ノ儀ハ上請ノ通リニテ未タ一定ノ
御處置不相立候儀ニ付旁伺ニ通御許可相成可然故
仍テ御指令按左ニ相同候也 一月廿四日
外務

外務省上申

琉球船清國ハ漂著ニ付テノ諸費都テ官費ニ相立候
儀同相濟候ニ付テハ別紙調書ノ通上海ヲイテ難民
ノ為ノ費用相批リ同牙領事館定額金ヨリ繰替置候
間右雜費洋銀四百五拾三帛二拾六セント四分別途
御渡シ相成候様大藏省ハ御達有之度此段申進候也
二月本文別紙調書ハ一月十三日同省上申中
勘定書ニ同紙依テ省夕同書ハ前ニ載ス
申請ノ趣聞届候條受取方大藏省ハ可申立事 二月十二日

外史議按 財務課歴查

別紙外務卿申請清國一漂著致候琉球船雜費御渡方
ノ儀右ハ同藩ノ御處置別紙乙号ノ通一定候迄ハ特
別ノ御評議ヲ以諸雜用金官費ニ被立度同省伺ノ趣
御許可相成居候上ニ付大藏省一御違按御指令按等
取調相同候也二月八日 外務

九月廿七日

大藏省一達

別紙内務省伺琉球漂著船入費ノ儀朱書ノ通及指令候
條此旨相達候事内務

内務省伺

琉球藩貢米船漂流人入費ノ儀昨六年十月外務省ヨ
リ別紙通相伺御決議ニ相成候處同藩儀令般當省所
轄被仰出以來漂著難船等ノ届往々有之彼藩儀本夕
清國ノ關係ヲ絶スルニ不至今以テ各府縣ト難致同
視時機有之候ニ付當省ニライテモ外務省伺濟之通
相心得往々漂流難破船外國人ニ被助開港場等ハ送著
并ニ各府縣下漂著候節迎ニ雜用入費悉皆官費ニ被
相立候儀取計仕度且ツ御決議ノ上ハ大藏省一其筋

一應御達ニ相成置候様仕度此段至急相伺候也九月三日
本文別紙八本年二月四日指
令ノ外務省伺ノ云下載八省ノ
伺ノ趣聞届候事九月廿七日

左院議按財務課主査
白務課歴査

内務省伺琉球藩漂著船費用ノ儀審按候處昨年十月
中宮古島貢米船難破ノ節外務省ヨリ相伺官給相成
居且清國交通云々ノ事情モ有之ニ付同藩ニ限リ支
島ノ諸船ト雖モ漂流難破ノ費用ハ當分伺之通都テ
官費ヲ以テ支給被違候方可然仍テ御指令按大藏省
御達按共取調上陳候也九月十日

十一月三十日八年

外務省へ達

別紙内務省伺琉球藩難破船費用官費支給ノ儀聞届候
條右經費貳百六拾五弗九拾九セントハ各國公使領事
館經費ヨリ仕拂可申此旨相違候事内務

大藏省へ達

別紙内務省伺琉球藩難破船費用ノ儀朱書ノ通及指令
右經費仕拂方別紙ノ通外務省へ相違候條此旨為心得
相違候事十一月三十日

内務省伺

琉球藩難破船上海へ漂着同所我領事館ニ於テ漂船
并積荷附属品共賣拂候代價ヲ以テ同藩難民御救助
御入用差引計筭書別紙ノ通リ外務省ヨリ批合有之

十

大文頁

候就テハ同蕃儀清國ノ關係ヲ謝絶スルニ際會シ未
タ他府縣ト同視難致候ニ付去ル明治六年外務省野
轄中同断ノ節難民諸雜費ハ都テ官費ニ相立賣却ノ
難破船代ハ船主へ御下ケ渡相成候ニ付此節ノ儀モ
同様處分可致此段相伺候也十月十五日
内務
伺ノ通

但經費仕拂方ノ儀別紙ノ通外務省へ相達候事十一月三十日

外務省照會内務省宛

先般琉球蕃難破船上海へ漂着一件品川領事ヨリノ
來信寫本月十三日付第八十七号ヲ以テ申入置候處
其後於彼地右漂船賣却取計困難民救助ノ費用ニ充
候旨仕譯書添別紙ノ通尚又同領事ヨリ申越候間破

船賣却代價及ヒ救民費用等可然御處分ノ上早々御
回答有之度此段申進候也九月三十日
内務

上海領事品川忠道上申外務省宛

琉球難民長崎縣へ送還候儀ハ前便申述仕置候ニ付
既ニ御了承ト存上候其後殘置候琉球破船積荷并船
具トモ清商數名へ估價セシメ候處洋銀百弗或ハ上
海銀百テール但此洋銀百三十或ハ洋銀百五十
大幣九十付申然ルニ昨今ニ至リ破損ノ儘船
并網破等其他ノ船具而已洋銀貳百弗ニ買取候ト申
出ル者モ御坐候ニ付卑官ハ素ヨリ出張官員等モ貴
賤ノ目算相立ナルニ付為念出商田代源之助下田喜
次郎へ估價セシメ候ニ是連モ確ト見込不相立尚別
人へモ打合候へ共其上ニ出ル者無御坐依テ今少々

價ヲ増シ買取候様再三再四談判為致候へ共其詮益
 ナク又數日間者專ラ添置候へハ御入賞モ相高候儀
 ト存シ貳百弗ニテ賣拂其余粟五十一俵潮溜リ少半
 皮拾束粗一束ニ付一枚或ハ一枚半内ニハ潮溜レ
ス又革エノ手及ヒ 豚油七壺ノ分合シテ洋銀三十五
 弗都テ洋銀貳百三十五弗ヲ以テ清商陳介堂ト申着
 へ拂下ケ受取渡等相濟候ニ付今般御救助方御入賞
 等悉皆精算取調書相添此段更ニ御届仕候也九月十
 尚以漂船直組火其船ニ付屬セシ碇一挺本月十三七日内務
 日午前三時頃盜取ラレ候下併其買取人へ談判イ
 タシ前申出候直段ニ拂下ケイタシ候其節早速水
 陸両巡捕房へ穿鑿方相頼置候ニ付追テ見當次第
 賣拂其代金ハ更ニ可申上此段御會迄御届仕置候

明治八年九月三日漂着琉球難民御救助仕拂御助
 定取調書

高洋銀貳百六拾五弗九十九セント
 此譯

洋銀一弗五拾六セント	猪肉	十四斤
洋銀七十七セント	塩鯖	十六斤
洋銀十四セント	茄子	十六斤
洋銀十セント	き、ヶ	六斤
洋銀一弗〇五セント	白米	五十斤
洋銀六セント	醬油	一斤
洋銀三十三セント	茄子	四十三斤
洋銀六十一セント	塩鯖	十四斤
洋銀九セント	冬瓜	十七斤半

洋銀二弗十セント 白米 百斤

洋銀四十三セント 芋ノ子 二十七斤

洋銀二十セント 藤豆 十三斤

洋銀四十三セント 漬菜 二十五斤

洋銀十六セント モヤシ 十五斤

洋銀十五セント 明 礬

洋銀二 弗 老坦一瓶 漂着ノ節 扣與候分

洋銀三弗四十セント 草鞋 三十五足

洋銀十 二弗 高砂丸ノ乗込ノ節 館中ニ於テ酒肴相與多日ノ疲勞ヲ相慰候入賞

洋銀六十七セント 右同新酒肴持込人并料理人へ

洋銀五十八セント 木 炭 代

洋銀一弗七十五セント 老酒六十斤 前同新

洋銀二十二セント 飯 代 前同新

洋銀十セント 右ノ節卓子取寄人足賃

洋銀二十一弗 三十五人へ襦袢一枚ヲ相與候分

洋銀七 十弗 漂 氏 三十五人へ小遣トシテ相与候分 但シ一人ニ付ニ弗ツ

洋銀十五弗八十七セント 高砂丸ニテ七日タヨリ十日迄食料并航海中増食料共

洋銀一 弗 漂船ニ付ケ置候小船目印紅白旗一張

洋銀一弗五十九セント 高砂丸乗込ノ節 荷船二艘相雇候分

洋銀二 弗 漂船へ付置候通船五日分雇料

洋銀七 弗 漂船海軍物置所次戸へ引付候押入費

洋銀二十五セント 水砂糖二斤 船中用

洋銀三十セント 遣用支那躰糸大束

洋銀二 弗 漂船積荷其他陸上ケ人足賃

洋銀三十セント 支那 煙草 二 包

洋銀八十五弗七十五セント 三十五人長寄迄船賃但シ難民ニ付常例三弗五十七セントノ内三割引ケ

洋銀二十六弗十七セント

救助ノ節水導船破損ノ帆并繩其地修復料トシテ水導者ハ相拂ニ候

洋銀 四 弗

高砂丸ハ乗移ノ後者守トシテ御國人支那人ノ兩人相雇候分

一也高

右ノ通仕拂精算相違無之候也

九月

在上海 領事品川忠道印

琉球漂船并積荷附屬品拂下金

記

高洋銀貳百三拾五弗也

此譯

洋銀貳百弗

漂船并船具拂下代金別紙立約書寫ノ通

洋銀三十五弗

同積荷粟五十一俵并牛皮

右ノ通ニ候也

九月十七日 月上

立成買撥陳介堂今成列

大日本公館懷船一隻其船内繩索木桶什物等所有一應稅買在內計英洋貳百元正當附定洋壹百元正其餘之洋限十七日交清不致少闕自成之後或轉賣或拆料任憑介堂自各無異言今欲有憑立此成契為存照

十六日船價之洋如數付清其船什物等現以交明銀船

兩清並照行

大清光緒元年八月十四日

立成票陳介堂 識

大日本明治八年九月十三日

兄買應暢懷 識

代 自 書 識

壳單發粟米牛皮茶葉油食物等計洋參拾五元正此

照

光緒元年八月二十日

陳介堂

識票

上海領事呂川忠道申牒

田邊外務
等出仕宛

今般琉球漂船賣拂代洋銀貳百三十五弗當館ニ預リ
 置追テ御指令ノ上取計方可仕答ニ候ヘ共一時便宜
 ヲ計リ左ノ通リ同蕃難民御救助御入用ヨリ差引計
 算イタシ候其不足洋銀三十弗九十九セシト當館ヘ
 御返辨相成度將漂船賣拂代金若其蕃ヘ御致送ノ儀
 ニ候ハ、御省ヨリ御回シ被下度右賣拂云々ニ付テ
 ハ同蕃出張内務官員ヘハ何トモ當館ヨリハ不申遣
 候ニ付其邊可然御取計被下度御依頼仕候也

九月十
七日内務

記

洋銀貳百六拾五弗九十九セシト

琉球難民御救助御入用懸高

此處

洋銀貳百三拾五弗

漂船并積荷船具共賣拂代

差引不足

洋銀三十弗九十九セシト

此度御返辨可相成候分

右ノ通候也

大藏省答議

内務省同琉球蕃難破船費用ノ儀御下問ノ趣敬承仕
 候同省陳述ノ如ク同蕃清國ノ關係ヲ謝絶ナル際
 未也ノ府縣ト同視難致事實ハ無余儀次第ニ付明治
 六年度ノ例ニ倣ヒ同省同ノ趣難民諸雜費ハ都テ官
 費ニ相立漂船其外賣却代金ハ船主ヘ下渡可然然ル

本文頁

上ハ右費用ハ各國公使領事館ノ經費ニ屬スヘキモ
ノニ付曾テ外務省ニ御達相成候右經費中ヨリ仕賄
候様御達相成可然ト存候別紙送進此段上答仕候也
内務省十一月十八日

第五科議按大史第登查

内務省伺琉球藩難破船費用ノ件大藏省答議ノ趣共
審按候處右ハ悉皆官費支給ノ儀別紙如供参照曾テ
御聞届相成候儀ニ付申請ノ通御許可相成可然尤右
費用ハ各國公使領事館經費中ヨリ仕賄候様外務省
ハ御達相成候方ト存候因テ御指令御達按寄左ニ相
伺候也十一月廿四日別命參照琉球藩貢内務
米船漂流ノ件七年漂流ニ載ス因テ省ク

領

外務省上申

内務省伺琉球藩難破船上海領事館ニ於テ救助ノ費
用洋銀貳百六拾五弗九拾五セント各國公使領事館
經費中ヨリ可仕拂旨今般御達相成候處右經費豫算
中ニハ朝鮮國ヲ除ノ外漂民入費等ハ其時々經同家
公可致見込ヲ以見積無之殊更琉球藩ノ儀ハ他府縣
ト同視難致旁以別途御下渡可相成筈ニハ候ヘ共今
般ノ儀ハ些少ノ金員ニモ有之候間御指令ニ隨ヒ上
海領事館經費中ヨリ仕拂方取計可申候就テハ豫算
中科目流用ノ儀兼テ大藏省ハ御達被置度此段上申
候也十一月五日八年
上申ノ趣漂民入費ノ儀ハ一切公使領事館經費中ヨ
リ可仕拂科目流用ノ儀ハ本年第六拾一号達ノ通

可相心得事 十二月十五日

第五科議按 大史歴査

外務省上申琉球蕃難破船救助費用ノ儀審按候取兼
テ御達相成候同省經費概日中票民入費ノ廉有之上
ハ右等ノ入費ハ悉皆各國公使領事館經費中ヨリ仕
拂候儀勿論ト存候且科目流用ノ儀ハ實際ノ都合ニ
依リ大藏省へ可通知旨左ノ通御指揮相成可然哉相
同候也十月十日

一月二十日

六十二

琉球蕃難船救助ヲ謝シ上海水導船主英人イーブラン
トニ物ヲ贈ル

外務省同

琉球藩管下官古島津嘉山里ノ子手船陰曆七月十九
日全島此帆ノ折柄風雨ノ為メ逆浪ヲ起シ困難源流
ノ末本年八月三十一日清國上海水導船ノ救ヒノ受
全九月三日船主娘三十五人ノ者上海河港ニ着水導
船主英人イーブランドト申者ヨリ総領事品川忠道
ヘ引渡候旨委曲別紙ノ通ニ有之候右水導船主ノ儀
不一方懇切ニ取致致シ吳候ニ付テハ謝儀被差遣度
右ハ品川忠道見込別紙中申越候次第モ有之候間於
當省金額百圓以下ヲ以テ相應品取調可差遣ト存候

三十三

六十二

大文頁